

马华问题小说与“五四”问题小说之关系  
(1918-1925) —以《新国民日报》  
为中心

**HUBUNGAN ANTARA CERPEN MAHUA  
BERTEMAKAN MASALAH SOSIAL  
DAN NEGARA CHINA (1918-1925)  
—BERPUSATKAN *XINGUOMIN***

黄佩晶  
WONG PEI TJIN

**UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS  
2017**



## 摘要

马华文坛在“五四”运动的影响下而掀开了其历史篇章，因此，马华初期文坛与“五四”文学的关系尤为密切，其中“五四”时期所兴起的问题小说对马华问题小说之影响值得关注。实际上，马华小说家除了是马华小说创作者，亦是“五四”文学的接受者。故此，本研究主要将从《新国民日报》切入，尝试探析马华小说作家对“五四”问题小说之接受，并透过马华问题小说中所呈现的主题与思想上窥探两者之关系。作为本研究之方法，本文拟从接受美学的视角探寻与梳理马华与“五四”问题小说所存在的上述内在联系。本研究揭示：马华问题小说是对“五四”问题小说进行借鉴、移植、模仿后的成果。当中一些马华作家尝试在作品中与“五四”作品进行对话，部分马华问题小说亦因在地化因素而发生了转化的现象。





## HUBUNGAN ANTARA CERPEN MAHUA BERTEMAKAN MASALAH SOSIAL DAN NEGARA CHINA (1918-1925) —BERPUSATKAN *XINGUOMIN RIBAO*

### ABSTRAK

Peringkat awal kesusasteraan *Mahua* dipengaruhi oleh Gerakan Empat Mei. Oleh itu, peringkat awal kesusasteraan *Mahua* mempunyai hubungan yang rapat dengan kesusasteraan Empat Mei. Perhatian perlu diberikan kepada pengaruh Cerpen negara China bertemakan Masalah Sosial yang timbul semasa era Empat Mei kepada Cerpen *Mahua* bertemakan Masalah Sosial. Malah, penulis *Mahua* adalah pembaca kesusasteraan China juga. Oleh itu, kajian ini memberi tumpuan kepada penerimaan Cerpen negara China bertemakan Masalah Sosial oleh penulis *Mahua* melalui *Xinguomin Ribao*. Teori penerimaan estetik digunakan sebagai pendekatan dalam perbincangan mengenai hubungan antara Cerpen *Mahua* bertemakan Masalah Sosial dan China dengan menganalisis tema dan pemikiran. Kertas ini merumuskan bahawa Cerpen *Mahua* bertemakan Masalah Sosial dibentuk selepas strategi rujukan, pemindahan dan peniruan dibuat terhadap Cerpen negara China bertemakan Masalah Sosial. Implikasi kajian ini menunjukkan bahawa beberapa penulis *Mahua* cuba untuk berkomunikasi dengan kesusasteraan Empat Mei melalui Cerpen *Mahua* bertemakan Masalah Sosial. Antara Cerpen *Mahua* bertemakan Masalah Sosial juga menunjukkan perbezaan pada plot dan isu yang disebabkan oleh faktor penempatan.



## 目录

页数

个人声明 (PENGAKUAN)

ii

谢辞

iii

中文摘要

iv

马来文摘要 (ABSTRAK)

v

目录

vi

图表目次

ix

第一章 绪论

1

第一节 研究背景

2

第二节 研究动机与研究问题

5

第三节 研究目的与研究意义

7

第四节 研究范畴与研究限制

9

第五节 名词界定

14

第六节 小结

16



<b>第二章</b>	<b>文献回顾</b>	17
第一节	“五四”问题小说研究	18
第二节	马华问题小说研究	23
<b>第三章</b>	<b>研究理论与途径</b>	29
第一节	接受美学理论简介	30
第二节	研究方法	35
第三节	章节安排	37
<b>第四章</b>	<b>历史脉络与启蒙感召下的“五四”问题小说</b>	38
第一节	创作与翻译：“五四”现代文坛的概况	39
第二节	作家群与问题小说之崛起	52
第三节	问题小说中的问题与其思想性	65
第四节	小结	82
<b>第五章</b>	<b>马华文坛对“五四”新文学之关注与问题小说</b>	83
第一节	历史追溯：“五四”时期的马华社会与文坛	84
第二节	认同与接受：马华早期报章对中国艺术的关注	89
第三节	外国文学的吸纳：翻译文学与“五四”之推介	103
第四节	酝酿与发展：“五四”问题小说的南传	110
第五节	小结	116





<b>第六章</b>	<b>马华问题小说及其思想主题与取向</b>	<b>118</b>
第一节	启蒙与关怀：马华问题小说之主题与其反封精神	119
第二节	封建家庭制度下的女子、家庭与婚姻问题	123
第三节	人生目的、价值与意义问题	142
第四节	社会阶层悬殊与底层贫困问题	150
第五节	军阀混乱问题	164
第六节	小结	167
<b>第七章</b>	<b>接受与转化：马华问题小说与“五四”问题小说于主题与思想意识上之继承关系</b>	<b>169</b>
第一节	马华问题小说对婚恋与女子问题的承接	170
第二节	封建思潮对人的摧毁与人生价值及意义在马华问题小说中的展露	184
第三节	军阀混乱与社会底层贫困问题	197
第四节	小结	202
<b>第八章</b>	<b>结语</b>	<b>204</b>
<b>参考文献</b>		<b>208</b>
<b>附录 A</b>		
<b>附录 B</b>		



## 图表目次

### 图示

### 页数

3.1	接受美学理论于马华与“五四”问题小说之关系中的运用。	33
-----	----------------------------	----

### 表示

7.1	涉及女子、婚姻与家庭问题之马华问题小说。	171
-----	----------------------	-----



## 第一章

### 绪论



在中国文学史上，“小说”这一文类占据了极其重要的位置。“五四”时期，以全新的白话书写形式示人的小说亦被赋予了极为重要的使命。当时的知识界盼能透过“五四”白话小说的创作，打破一切传统、封建、守旧的思潮、条规与束缚，以起到启迪民智的实际作用。事实上，于“五四”时期出现并盛行的问题小说就积极地执行了这一任务。

当我们放眼于 1919 年伊始的马华文坛时，亦能看到草创时期的马华文坛曾经出现问题小说的踪影（方修，1986a）。作家们也透过问题小说的创作积极地把现实社会中的黑暗面曝露于作品中。虽说马华文坛是在中国文坛的灌溉下萌芽以至滋长的，而“五四”又被视为是马华新文学诞生的直接推手。这两者之间的密切联系已是个不争的事实。然而，“五四”文学，或更具体地说，于





“五四”盛行的问题小说如何渗透马华文坛，并促成了马华问题小说的出现，这是值得我们探讨的。

## 第一节 研究背景

小说，乃文学史上不可或缺的其中一类文学样式，而正因为小说的出现，文学体裁方显得更完整，这无论在哪一国的文学史上皆然。然而，纵观中国古典文学史，“小说”这一文学体裁却未曾享有“厚重待遇”，中国古代小说不仅未被纳入正统文学范畴中，更被视为不入流的街谈巷语。据前人考证，“小说”一词最早出现于《庄子·外物》：“饰小说以干县令，其于大达亦远矣”

（曹础基，2000，页 406）。此处的“小说”与“大达”对比，显出了“小说”乃无关道术，微末琐屑的残丛小语。此外，班固（1962）《汉书·艺文志》亦提到：“小说家者流，盖出于稗官，街谈巷语，道听途说者之所造也”（页 1745）。由此可见，“小说”一词在古时候乃被视为食之不甘，弃之可惜的街谈巷语。但是，此一在中国古代一度被视为食之不甘，弃之可惜的文学样式却在历经了古代、民初以后，以截然不同的全新面貌立足在始于“五四”运动潮流的现代文学行列中。

小说乃承载着一定的社会背景以及作者的意念与感情，并藉由文字的形式呈现于众人眼前的文学样式。但无可否认的，小说亦同样具有社会性与功能性。从娱乐性相对重要并多用于消遣的中国古典小说，再到民初以后具含启迪功用的“五四”小说，皆能看出小说之相关功用乃随着社会需要而有所改变。





“欲新一国之民，不可不先新一国之小说。故欲新道德，必新小说；欲新宗教，必新小说；欲新政治，必新小说；欲新风俗，必新小说；欲新学艺，必新小说；乃至欲新人心，欲新人格，必新小说。何以故？小说有不可思议之力支配人道故”（饮冰，1989[1902]，页 33）。梁启超于 1902 年所发表的这一番言论更是竭力地强调了小说为新民，或说是启迪民智的重要文学工具。

随着小说的重要性被高举，“五四”运动发起以后，小说更是成为了其中一个用来启迪民意的文学工具。1919 年 5 月 4 日，因巴黎和会事件的发生，中国一群知识分子与学生愤而走上街头游行示威，抗议中国对日本的屈辱政策。接踵而来的罢课、罢买等举动最终掀开了“五四”运动的序幕（周策纵，1999）。“五四”运动乃是个复杂的现象，它包括新思潮、文学革命、学生运动、工商界的霸市罢工，抵制日货运动，以及新知识分子所提倡的各种政治和社会改革（周策纵，1999）。因此，“五四”运动的发起不仅意味着这一反帝、反封建的社会运动现象之出现，新知识分子所参与其中的文学革命更是其中的重要组成部分。在文学革命里，白话文的运用可说是其中较为显著的果实（周策纵，1999）。随着白话的使用，以白话写成的新诗、小说等文学作品不仅成为中国现代白话文学的重要机件，它们更负载着揭露与批判中国封建旧传统，以起到新民这一作用的重大使命。

由于“五四”时期的白话小说背负着启迪人心这一作用，此时的中国文坛出现了一批致力于将社会问题写入创作中的问题小说家，他们希望能通过小说的形式，将当时存在于社会上的黑暗面给揭发出来，并起到警惕人民，让人们可从吃人礼教的牢笼中挣脱而出。事实上，中国“五四”时期的问题小说乃



是中国现代小说史上独特的一环，在以各项主义为首的现代文学创作学会竞起以前（杨义，2005），问题小说家们就已经以一种独特的眼光审视当时社会所出现的种种现象，并将之透过笔锋展现于纸背上。可说，问题小说家们不约而同地以揭露社会现实为主要任务，从而为之后的中国现实小说创作做出了准备的工作。

另一方面，十九世纪末及二十世纪初期，因政治、经济等因素的冲击而致使大量中国人民迁往南洋（林水椽、骆静山，1984）。当中从中国南迁而来的华人群体却未能挣脱中国传统封建文化的钳制，而仍旧沉浸在封建意识的掌权中，继续受着中国传统封建文化的熏陶与制约。此外，当时仍属英国殖民地的马来亚，虽出现了庞大的工作机会，但职工被剥削的情况亦相对地严重。这一情形促使身在南洋的南来人民盼望着他们所处的社会环境有所改善。同时，

“五四”时期的中国仍未能完全挣脱传统封建制度的捆绑，早已觉醒的知识分子因此急于引领社会踏入呼唤民主、自由与科学的全新社会景象之中。

这两个社会背景之面貌被南来作家们看为是极为相似的<sup>1</sup>，进而促使他们欲借鉴中国作家在创作上的努力，藉着文字，以期能揭露于马华社会中所存有的封建旧文化与陋习等。南来的作家们也期盼能唤醒马华当时社会对“人”的重视，而且能够有如中国一样，宣扬民主、科学、提倡新道德、新文化，以能在当地孕育出一种全新的社会景观与思想文化（郭惠芬，1999）。因此，从1919年伊始的马来亚华文新文学（简称马华新文学或马华文学）亦以曝露现实社会、“为人生”的小说创作方式掀开了马华新小说的创作面纱。

---

<sup>1</sup>苏永延（2007）认为：“马来亚社会背景与中国的情形十分相似：中国是个半封建半殖民地社会，而马来亚则是英国的殖民地，所以相似的社会背景、相同的文学思潮鼓吹者，使马华新文学与中国新文学就有天生的亲缘关系。”（页 14-15）

正如文学史家方修（1962）曾在《马华新文学史稿·序》言道：

马华的新文学，是承接着中国五四新文学运动的余波而滥觞起来的。中国五四新文学运动的兴起，约在一九一七年。它在形式上是采用语体文以为表情达意的工具，在内容上是一种崇尚科学、民主、反对封建、侵略的社会思想的传播。当时，马来亚华人中的一些知识分子，受了这一阵波澜壮阔的新思潮的震撼，也就发出了反响，开始了新文学的创作。（页 2）

透过方修的言论，即可确切地知道从 1919 年伊始的马华文坛受到“五四”新文学运动的影响，藉着文字的形式将反封建、反传统的思想呈现于文学作品中。

需注意的是，对受众而言，在众多文学体裁中，具主题、思想内涵、情节变化、人物形象的小说相对的更具吸引力（徐成吉，2013）。故，“五四”文坛所掀起的一股问题小说创作热潮亦会对当时的马华小说，尤其是马华问题小说的出现有一定的影响，而这两者之间所存有的内在关系是值得进一步探索的。

## 第二节 研究动机与研究问题

王德威（2012，页 v）曾在《小说中国·序》中提到：

小说是现代中国文学最重要的一种文类。过去一个世纪以来，小说纪录了中国现代化历程中种种可涕可笑的现象，而小说本身的质变，也成为中国现代化的表征之一。……由涕泪飘零到嘻笑怒骂，小说的流变与“中国之命运”看似无甚攸关，却每有若合符节之处。在泪与笑之间，小说曾负载着革命与建国等使命，也绝不轻忽风花雪月、饮食男女的重要。小说的天地兼容并蓄，众声喧哗。比起历史政治论述中的中国，小说所反映的中国或许更真切实在些。

正如上文所述，透过小说，不仅能审视小说家中所表现的思想内涵，甚至是现实中的时代背景、社会面貌亦能透过文本而得以看清。小说能直接或间接地



反映出某一时期的社会景象、文化图腾、人民的生活愿景甚至是更为隐秘的心情写照等。故，本文深信马华早期小说亦具相同的功能，透过马华小说的阅读，我们也能从中对马来亚当时所处的时代背景、人民生活、思想文化等有一番的认识。

正如上述，文学史家一般上皆认为，马华新文学的起源乃是承接着中国新文化运动的余绪而来的（方修，1986b），因此，接踵自中国新文学而出现的马华新文学与中国新文学所展现出的面貌与内在的精神究竟有何相同或相异之处呢？这促使本文欲探索中国小说，更确切地说是“五四”时期的问题小说如何影响着马华早期小说的创作，或说马华小说家对“五四”问题小说的接受为何？这两者之间到底存在着何种的关系？



“五四”时期的问题小说可被看作是中国现代小说史上最早出现的一批以社会问题为背景的小说。问题小说的存在乃是当时社会思潮所酝酿而出的一种必然的结果（温儒敏，2007）。当我们放眼马华文坛时，亦能发现马华问题小说的足迹（方修，1986a）。比如说，马华早期问题小说《洞房的新感想》里所带出的主题更是与其中一篇“五四”问题小说《两个家庭》有着相似之处。这两篇小说除了分别带出了共组家庭的二人须在心灵、意念上相契合的思想内涵以外，婚姻需建立在平等基础上的重要性亦是其中的讨论重点。这两篇作品的问世更能让当时的人们对早已习以为常的、旧有的传统婚姻制度所带来的弊端有着重新的审视与思考。这两篇问题小说分别在马来亚与中国两地写成，但其中所带出的主题思想却大致相同，这即已透露了许多是值得我们特





别注意的现象。除了主题的相似以外，还有哪一点是可看出马华问题小说与“五四”问题小说之间的关系？这亦是本文所关心的。

简言之，本论文将追问“五四”时期的热潮是否直接催生了马华问题小说？换句话说，本研究试图探究马华早期问题小说之根源为何？与此同时，中国“五四”时期的问题小说又是通过什么方式具体影响马华问题小说之创作呢？这影响又可从马华问题小说中的哪点窥探得出？马华与中国的问题小说分别在主题与思想意识上展现了何种风貌？必须指出的是，本论文将从主题与思想意识的角度切入，并略为借助叙事与情节铺排上的呈现以更深入探析上述两地问题小说之主题与思想关系。



### 第三节 研究目的与研究意义

在世界华文文学的体系中，马华文学的存在可说是不容小觑的。随着时间的推移，马华文学日益茁壮，进而成为一个散发着独特魅力的文学体系，有关马华文学的研究亦随着其重要性被学界所认可而愈发增多。如前所述，马华早期小说乃包容着一定的社会意识以及作者急欲传达的思想。因此，对马华早期小说，尤其是问题小说的研究可增进对当时社会景象之认识。另外，有关马华问题小说与中国“五四”问题小说之关系论述这一课题，至今仍未有学者做过深入的讨论与剖析。故此，透过对马、中文坛中的问题小说之探析，相信可更为明确地窥探出二者的具体联系为何。





本研究认为，深受“五四”新文学运动影响的马华问题小说与“五四”时期的问题小说有着无法切割的关系。方修（1986a）即曾言道：“在马华新文学史上，双双〈洞房的新感想〉这具小说雏形的文学作品开启了马华‘问题小说’的先河”（页 19）。随后，透过刊登于《新国民日报》上的马华早期小说家林独步的几篇小说，皆能窥见“五四”初期一般侨社知识青年的生活方式与思想意识等（方修，1986a）。从方修的言论中，问题小说这一文学样式于马华与中国文坛之间所起到的联系作用已不言而喻。但是值得追问的是，马华作家是在直接接受“五四”时期的问题小说后，再原封不动地将“五四”问题小说中的主题植入于马华小说的创作中，还是借用“五四”问题小说中所突出的主题，再融入马来亚的社会风貌与当时所面对到的社会问题，互相融合后再将之呈现而出？换句话说，即“五四”时期的问题小说对马华问题小说在创作主题、题材上的影响是直接供给的，抑或是马华问题小说在吸收了“五四”问题小说的创作精髓以后，再依据马来亚当地的需要而将创作内容或是思想意识“在地化”？透过本文的探究，马华问题小说与中国问题小说所展现的风貌，这两者所存有的关系，“五四”时期问题小说对马华问题小说创作的影响与其彰显面皆能得以解答。

虽然本研究未能深入地将刊登于各类报章及副刊的马华早期白话小说纳入研究范畴中，但期盼能透过已设定的范畴为马华问题小说与中国问题小说之间的关系论述尽一些绵薄之力。





## 第四节 研究范畴与研究限制

以上已针对本文之研究背景、动机与问题等稍作交代，为能更严谨地探究相关课题，在此将把本研究所涉及的时限及文本进行划分、界定的工作。

### 一、 年限范畴

#### （一）“五四”问题小说所涉年限

如前所述，“五四”问题小说是以前所未有，并继“五四”而诞生的文学产物。那么本文所谈的问题小说所处之时限，乃根据周策纵对“五四”运动所圈定的时限，即 1917-1921 年这一时段。但需说明的是，文学革命自 1917 年开始以来，新小说的创作过着一年的“空档”期。自 1918 年起，随着鲁迅《狂人日记》的刊出，方标志着中国现代小说的开端（杨义，2005）。另外，据杨义（2005）所言，从 1918 至 1921 年间所出现的小说家几乎都是问题小说家。有鉴于此，本文所指的“五四”问题小说所处之时限乃据杨义所提到的，即 1918-1921 年，这一段时期。

#### （二）马华问题小说所涉年限

马华文坛藉着中国南来作家的努力不懈、勤奋播种，最终于 1919 年掀开了序幕。马华文坛始于 1919 年的说法已为各界所认可，但有关其分期却仍存有着歧义。有关马华新文学分期之事，方修与杨松年所提出的分期法各据一方。





文学史家方修乃根据创作情况之盛衰而将马华新文学划分为几个阶段。方修（1962）认为马华新文学大体可划分为三大阶段：战前，即 1919-1942 年为首阶段，沦陷时的三年零八个月为次阶段，1945 年以后为第三阶段。此外，方修（1962）亦认为可将战前这一阶段划分为几个时期，即：1919 年-1925 年的萌芽期、1925 年至 1931 年的扩展期、1932 年至 1936 年的低潮期与 1937 年至 1942 年的繁盛期。

另一方面，杨松年则以全然不同于方修所择之标准而将马华新文学的时期重新划分。基于杨松年对南来作家所存有的中国情结与南洋情结之间的纠葛、联系，以及内在的情感转换等方面的研究，进而促成了其对新马文学史的分期法掀开了另一新篇（杨松年，2001）。杨乃是以战前南来作家在本地意识与侨民意识的消长这一层面上重新对马华新文学之分期法提出了另一种可能性。他将 1919-1949 年的马华新文学阶段划分为若干时期，即 1919-1924 年为侨民意识浓厚时期、1925-1933 年为南洋色彩萌芽与提倡时期、1934-1936 年为马来亚地方性提倡时期、1937-1942 年为侨民意识腾涨，本地意识遭受挫折时期以及 1945-1949 年的马华文艺独特性主张时期（杨松年，2001）。

诚如杨松年（2001）所言，1919-1924 年的马华文坛乃是一个充斥着浓厚的侨民意识的时期。这时期的南来作家们在创作体裁的选用，抑或是主题意识的突出等皆大多以中国当时的情况、时局为他们所注目的对象。但需注意的是，尽管最初时期的文学创作大多心系中国，但绝非全部作品皆如此。《益群报》所刊登的白话小说就是其中一个明显的例子，说明初时期的马华创作亦仍有以马来亚当时的社会情况、南洋色彩为主要书写对象的（活，1919 年 8 月 16 日）。





易言之，虽说 1919-1924 年为侨民意识浓厚时期，但却已有为数不少的作品以南洋社会为背景，处处闪烁着南洋色彩了。

故此，考虑到本研究最主要的目的乃是探讨马华问题小说与中国“五四”时期问题小说之间的关系，相关马华小说家的思想意识虽会对作品所呈现出来的效果有着直接抑或是间接的关系，但有关小说家的本土抑或是侨民意识的消长对文学创作的影响这一课题并非本文所欲探讨的视角。反之，处于萌芽时期的马华问题小说所呈现出的是哪种面貌，所呈现出来的面貌又与“五四”问题小说是否有所相似等问题乃本文所关心的。因此，本文将采用方修所提的分期方式。换言之，在此所提到的马华早期文坛，或本文一再提起以及将会提到的马华早期小说乃指处于萌芽阶段的小说，即 1919 至 1925 年。1925 年“五卅”事件的发生前后，中国社会思潮自“五四”运动以来又发生了一重大变迁（杨义，2005）。本文相信这一思潮的改变亦对马华文坛有所影响，而后迎接了“新兴文学”的到来。因此，此研究时限将仅到 1925 年 5 月 31 日为止。

## 二、 文本范畴

### （一）“五四”问题小说

如前已述，1918-1921年间所出现的作家几乎都是问题小说家（杨义，2005）。因此，本文将把目光投注于曾在这一期间发表问题小说的作家。透过



相关学者的研究<sup>2</sup>，即能得知在众多问题小说家中，冰心、叶绍钧于这一期间所发表的问题小说乃是较多的。故，本文认为藉由这两位作家的作品，较能全面地看出“五四”问题小说所欲探寻的社会问题为何。另外，俞平伯、杨振声、汪敬熙、罗家伦、胡适等人更是“五四”初期的著名问题小说家，而且部分作家的小说更曾被转载到马华早期的副刊上。故，本文在讨论有关“五四”时期的问题小说时，亦会把这些作家的小说纳入讨论范畴中。

## （二）马华问题小说

马华早期小说的数量甚为庞大，因此在文本的选择上亦有着一定的难度。

但据文学典律（Literary Canon）的说法，即文本的典律性乃是受着权力资源者，根据一定的标准所筛选的。这意味着典律的存在乃受权力资源者所掌控着的，既有一定的排他性与局限性。这乃源于权力资源者并非将所有存在着的文本皆收录在相关的大系、选集里，而是藉着自身专业的目光，自行所秉持着的标准，经过深入的阅读以后，方结集之（张锦忠，2003）。虽说每一权力资源者的选择标准皆有所迥异，所筛选的作品亦并非全然相同，难免会有以偏概全的情形出现。但无法否认的，藉着权力资源者所整理的书目，在犹如汪洋般的马华早期小说作品中，不失为一个易于读者阅读相关作品的途径。

---

<sup>2</sup>相关研究可参阅孙秀莲（2009）〈冰心问题小说探析〉、汪晓晴（2011）〈世纪的误读与隔膜——冰心人生问题小说的文化价值解读〉、刘思谦（1981）〈先行者的足迹——试谈叶绍钧前期的小说创作〉、刘向宏（2004）〈民生疾苦的反映时代风云的注目——叶绍钧和他的人生小说〉。



因此，在论及马华早期问题小说方面，本文将以《马华新文学大系·小说一集》所收录的萌芽期小说为研究资料。为有效、全面地对马华与“五四”问题小说之间的关系进行深究的工作，除上述所论及的《马华新文学大系·小说一集》以外，本文亦将马华的早期报刊《新国民日报》上所刊登的问题小说纳为主要研究对象，以补充大系之不足。之所以选择《新国民日报》所刊登的问题小说为主要研究客体，除了是因为《新国民日报》乃马华文坛的发端标志以外（方修，1986a），《新国民日报》对“五四”运动的响应，对新思潮的推广可说是不遗余力的（苗秀，1968）。故，本文认为将《新国民日报》所刊登的问题小说纳入研究范畴较能更广阔地看到马华问题小说与“五四”时期所鼓吹的思潮之间的联系。此外，于吉隆坡创刊的《益群报》又一积极响应新文化运动号召之报章（郭惠芬，2001），故此本文亦会加上《益群报》的部分小说作为辅助资料。需说明的是，在刊登于《新国民日报》与《益群报》上的众多小说中，本文仅会注目在白话小说上，文言小说与翻译小说不在本文的论述范围内。

需阐明的是，遴选研究客体的过程即是发生了舍弃与拾获的过程。除了以上所列的小说以外，难免仍有其他作者的作品未被本研究所采用。具体而言，部分无明显问题意识的白话小说，或非问题小说者，将不为本文所纳入研究范畴中。此外，一些上述文本范畴以外的小说作品自然也不在本论文的研究视野之中。因此，本研究并无法做到面面俱到的地步，此乃一大遗憾。简言之，本文仅以收录于《马华新文学大系·小说一集》、《新国民日报》内，共88篇的问题小说为研究客体，而当中的10篇亦曾被方修收编于大系中（参见附录A）。



## 第五节 术语界定

### 一、 问题小说

其实，问题小说的定义乃是非常广泛的。任何只要涉及到社会问题，或是突出某一社会面向的小说皆可被称之为问题小说。但“五四”时期的问题小说却有着其独特的一面。“五四”问题小说可说是“五四启蒙主义精神和初步入世的学生青年的社会热情和人生思考相结合的产物”（杨义，2005，页117）。这类处于“五四”时期的小说致力于揭露当时的现实社会问题，旨在做到解放人性，反映传统封建制度对人性的捆绑，并启蒙性、针对性与思想性兼具的一种白话小说创作。在此所指的现实社会问题即包括婚姻、恋爱、社会低下阶层受压迫的境遇、人生的目的与意义、妇女等人生诸问题。

因此，本文所提及的“五四”问题小说乃是于“五四”时期出现的一种全新小说样式。据杨义（2005）所言，问题小说乃是“中国现代文学流派竞起前的一种小说创作现象，一种‘为人生’式的文学样式”（页224）。中国“五四”时期的问题小说乃是受到易卜生问题剧的影响而与“五四”问题剧并列存在的（温儒敏，2007）。由于当时所处的时代氛围乃是个启蒙意识高涨的时代，此时期热衷于探求人生真理与哲理的作家们更是以哲学为小说创作的本质（杨义，2005）。换言之，问题小说即是一种承载着哲学思想与社会现实问题的文学样式。

简而言之，综合以上各学者所言，本文所指的“五四”问题小说即：

1. 承接着易卜生问题剧而开始的文学样式。
2. 以启蒙为基准，并以解放人性与反映封建制度对人性的束缚等为写作主旨。
3. 以哲理性与社会现实问题相结合的哲理性小说。

另一方面，诚如前述马华问题小说乃是受到中国问题小说的影响而诞生的。为呼应中国所奏起的启蒙意识与解放人性的号角声，马华问题小说家是站在“启蒙”的基石上针对现实社会人生诸问题而提出问题的。由于前人的研究中并未特别针对马华问题小说进行界定、归纳等工作，故此，为能较为全面地探究马华问题小说所呈现之样貌，本文采取一个较为宽松的设限。举凡在 1919 至 1925 这一时限范畴内所创作的具含问题意识，带出某一社会议题，并具启蒙性与哲理性的小说皆被视为问题小说。

## 二、 马华新文学

本文所提及的马华文学乃指新马分家前这一时段，即新加坡于 1965 年 8 月 9 日独立前这一时间范畴。杨松年（2000）认为“1919 年五四运动后至 1965 年新加坡独立前居留或生长在新加坡或马来亚作者以华文写作或者所推动的文艺”（页 9）可称之为马华新文学。换言之，1965 年以前的马华新文学直指新加坡与马来亚的华文文学。



另外，方修（1986b）认为：“马华新文学，简括来说，就是接受中国五四文化运动影响，在马来亚（包括新加坡、婆罗洲）地区出现，以马来亚地区为主体，具有新思想、新精神的华文白话文学”（页 8）。综合以上二者的言论，在时间范畴上，马华新文学乃是以“五四”新文化发生以后的 1919 年为上限，以新马分家以后的 1965 年为下限，并以白话文书写而成的，具含新思潮、新思想的文学。

## 第六节 小结

简而言之，本论文尝试在锁定的时间范畴内，以刊载于《新国民日报》的问题小说为论述中心，尝试探究马华问题小说与“五四”问题小说具体的内在联系。换言之，“五四”问题小说如何渗透并影响马华问题小说？“五四”热潮下的马华问题小说面貌为何？而这在小说的主题与思想意识上又呈现了何种风貌？等问题皆会在本文中得到解答。



## 第二章

### 文献回顾

中国现代小说史上，“五四”问题小说随着社会思潮的演变已初露端倪。问题小说可说是中国现代小说开端期的一个小段落，一种体现出社会问题的小说创作体裁。它不仅正视社会人生的问题，更是体现着现实主义的艺术态度（杨义，2005）。可毫不犹豫地说，“五四”时期的问题小说乃是那时候唯一的、独特的一种文学现象，一种看重社会问题，并将之纳入创作中的一种文学样式。此独特的小说创作更是中国现代文学流派林立前<sup>3</sup>的一种特殊的，以“为人生”为创作目标的，秉持内容上的现实的“五四”文学现象（杨义，2005）。

---

<sup>3</sup>清末民初时期已有文学流派，如鸳鸯蝴蝶派的出现。此类文学流派的创作多描写才子佳人式的爱情故事，延续了古典通俗小说的创作题材，并于“五四”时期与新小说同立于文坛上。然而，注重休闲、趣味成分的鸳鸯蝴蝶派小说成为新小说倡导者周作人、梁启超、郑振铎等人所批评的对象。在此，现代文学乃是以主张新思潮，具含一定社会意义的文学创作为主流，故鸳鸯蝴蝶派一类小说创作并无法被纳入现代文学的创作行列中。而在此所提到的现代文学流派即分别在北京与日本发轫的文学研究会与创造社。